

## CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

3 OCTOBRE 1990

### PROPOSITION DE RESOLUTION

visant l'adoption de la Région de Bucarest  
par la Région de Bruxelles-Capitale

(Déposée par M. de Lobkowicz et cs.)

### DEVELOPPEMENTS

Mesdames, Messieurs,

Les derniers événements survenus en Roumanie et particulièrement à Bucarest provoquent l'émotion et l'inquiétude pour le sort de toute une population.

La façon dont les manifestations d'étudiants ont été réprimées, les nouvelles formes de répression qui font toujours des victimes dans la population civile, laissent craindre que l'immense espoir suscité par la révolution de décembre ne puisse encore se réaliser...

Tant les révélations sur les circonstances et faits de la révolution de décembre que la situation d'insécurité dans laquelle continue de vivre la population roumaine motivent une réaction de nature à faire réfléchir les autorités de ce pays.

La Région de Bucarest étant comme notre Région une Région Capitale de son pays, l'adoption de sa population semble particulièrement indiquée pour souligner notre inquiétude, pour marquer notre solidarité envers les victimes de la répression, et pour insister auprès des autorités roumaines pour que soit mis fin à une situation dramatique pour la population.

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1989-1990

3 OKTOBER 1990

### VOORSTEL VAN RESOLUTIE

ter adoptie van het Gewest Boekarest  
door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

(Ingediend door de heer de Lobkowicz c.s.)

### TOELICHTING

Dames en Heren,

De jongste gebeurtenissen die zich in Roemenië en vooral in Boekarest afspeelden, zorgen voor opschudding en bezorgdheid wat het lot van een hele bevolking betreft.

De manier waarop de studentenbetogingen werden onderdrukt, de nieuwe vormen van onderdrukking die onder de burgerbevolking altijd slachtoffers maken, doen vrezen dat de grote hoop die door de decemberrevolutie werd gewekt nog niet verwezenlijkt kan worden...

Zowel de onthullingen over de omstandigheden en feiten van de decemberrevolutie als de toestand van onveiligheid waarin het leven van de Roemeense bevolking voortgaat, verantwoorden een reactie van aard om de overheden van dit land tot nadenken te stemmen.

Aangezien het Gewest Boekarest, net als ons Gewest, het Hoofdstedelijk Gewest van het land is, lijkt de adoptie van de bevolking ten zeerste aangewezen om onze bezorgdheid te onderstrepen, onze solidariteit met de slachtoffers van de onderdrukking uit te drukken en er bij de Roemeense overheden op aan te dringen een einde te stellen aan deze voor de bevolking dramatische toestand.

L'adoption de la Région de Bucarest par la Région de Bruxelles-Capitale avait fait l'objet d'une proposition de résolution antérieure à la « révolution » qui fut retirée dans le contexte d'espoir suscité par celle-ci.

Tant les événements actuels que l'absence de perspectives d'amélioration dans un proche avenir ont déjà entraîné la réprobation de la communauté internationale.

Dans ce contexte, le dépôt de la présente proposition de résolution est rendu certainement aussi nécessaire qu'il l'avait été par le passé.

S. de LOBKOWICZ

## PROPOSITION DE RESOLUTION

### *Article unique*

LE CONSEIL,

demande à l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale :

- d'adopter unilatéralement la Région de Bucarest;
- d'en informer le Président de la République de Roumanie, les autorités de la région et de la ville de Bucarest ainsi que l'ambassadeur de la République de Roumanie près le Roi des Belges.

20 juin 1990.

S. de LOBKOWICZ  
A. NEYTS-UYTTEBROECK  
A. DE DECKER  
M. COOLS  
M. LEMESRE

De adoptie van het Gewest Boekarest door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest was het onderwerp van een voorstel van resolutie dat vóór de « revolutie » werd ingediend en dat werd ingetrokken gelet op de hoop die deze had gewekt.

Zowel de huidige gebeurtenissen als het gebrek aan betere vooruitzichten voor de nabije toekomst werden reeds door de internationale gemeenschap veroordeeld.

In deze context wordt de indiening van dit voorstel van resolutie zeker even noodzakelijk als dit in het verleden het geval was.

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

### *Enig artikel*

DE RAAD,

vraagt de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

- het Gewest Boekarest ééenzijdig te adopteren;
- de President van de Republiek Roemenië, de overheden van het gewest en van de stad Boekarest, evenals de ambassadeur van de Republiek Roemenië bij de Koning der Belgen hiervan op de hoogte te stellen.

20 juni 1990.